

**Uchwała KSNG nr 9/2012 z dn. 7 listopada 2012 r.  
dotycząca przyjęcia zasad latynizacji alfabetu ukraińskiego**

§ 1. Przyjęte zostają następujące zasady polskiej transkrypcji fonetycznej i transliteracji stosowanej do zapisu alfabetem łacińskim nazw geograficznych zapisanych alfabetem ukraińskim:

	polska transkrypcja fonetyczna	transliteracja (oficjalny system ukraiński z 2010 r., przyjęty przez ONZ w 2012 r.)		polska transkrypcja fonetyczna	transliteracja (oficjalny system ukraiński z 2010 r., przyjęty przez ONZ w 2012 r.)
А а	a	a	Н н	n	n
Б б	b	b	О о	o	o
В в	w	v	П п	p	p
Г г	h	h, gh <sup>7</sup>	Р р	r	r
Ґ ґ	g	g	С с	s	s
Д д	d	d	Т т	t	t
Е е	e	e	У у	u	u
Є є	je <sup>1</sup> , e <sup>2</sup> , ie <sup>3</sup>	ie, ye <sup>8</sup>	Ф ф	f	f
Ж ж	ž	zh	Х х	ch	kh
З з	z	z	Ц ц	c	ts
И и	y	y	Ч ч	cz	ch
І і	i	i	Ш ш	sz	sh
Ї ї	ji	i, yi <sup>8</sup>	Щ щ	szcz	shch
Й й	j	i, y <sup>8</sup>	Ю ю	ju <sup>1</sup> , u <sup>2</sup> , iu <sup>3</sup>	iu, yu <sup>8</sup>
К к	k	k	Я я	ja <sup>1</sup> , a <sup>2</sup> , ia <sup>3</sup>	ia, ya <sup>8</sup>
Л л	l <sup>4</sup> , l <sup>5</sup>	l	Ь ь	, <sup>6</sup>	—
М м	m	m	'	—	—

<sup>1</sup> na początku wyrazu, po literach samogłoskowych i po apostrofie

<sup>2</sup> po literze л

<sup>3</sup> po pozostałych literach

<sup>4</sup> przed literami є, і, ї, ь, ю, я oraz w geminacie лл

<sup>5</sup> na końcu wyrazu oraz przed wszystkimi literami z wyjątkiem є, і, ї, ь, ю, я, л

<sup>6</sup> znak zmiękczenia; w połączeniach oddaje się jako: ль = l, нь = n, дзь = dź, сь = ś, ць = ć, зь = ź; w pozostałych przypadkach jako '.

<sup>7</sup> tylko po literze з (zgh)

<sup>8</sup> tylko na początku wyrazu

Przewodniczący

prof. dr hab. Ewa Wolnicz-  
-Pawłowska

Wiceprzewodniczący

prof. dr hab. Andrzej Markowski

Wiceprzewodniczący

mgr Maciej Zych

Sekretarz

mgr Katarzyna Przyszewska